



## GOALS 目標

1. BECOME A FERVENT HOUSE OF PRAYER  
成為一間熱切禱告的教會
2. NURTURE AND DEVELOP MANY MATURE  
AND EFFECTIVE SERVANTS OF CHRIST  
培育與裝備許多成熟有效的主僕
3. EFFECTIVE "EVERYBODY" EVANGELISM  
有效的動員每一位信徒去傳福音
4. HAVE VIBRANT AND MEANINGFUL WORSHIP  
有活力和有意義的敬拜
5. A LOVING AND GENUINE COMMUNITY  
成為一個充滿愛心和真誠的群體
6. STRATEGIC GLOBAL MISSIONS IMPACT  
有影響力的宣教策略

馬利蘭中華聖經教會  
洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, MD 20853  
蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879  
Tel: 301-924-4855 • Church Website: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

## 中文主日實體/網上敬拜

### 洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

當我思量奇妙十架; 因祂活著; 我神真偉大

序樂/宣召  
王立心執事  
劉怡君執事  
祈禱/榮耀頌  
蔣淙昕牧師  
王茂興長老

在禱告中敬拜  
在話語中敬拜  
在聆聽中敬拜

讀經: 路加福音 16:1-13  
信息: 「曲突徙薪」

三一頌/祝福/歡迎/報告

### 洛城粵語堂主日, 上午九時三刻

讚美/祈禱/奉獻

聖哉, 聖哉, 聖哉; 萬主之主萬王之王; 恩典

歡迎與報告

讀經

提摩太後書 2:1-6

信息

「成為貴重的器皿(二) - 基督精兵的生命」

回應詩歌: 陶造我生命

祝福

講員: 饒承宗執事

領會/領詩: 唐利華弟兄

司琴: 鍾岑蔚琪姊妹

### 蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在宣召中敬拜  
在讚美中敬拜

主活著; 興起發光; 興起為耶穌

序樂/宣召  
江明億執事  
蒲柯碧琴師母  
祈禱/榮耀頌  
馬學飛執事  
雷應遠長老

在禱告中敬拜  
在話語中敬拜  
在聆聽中敬拜

讀經: 使徒行傳 1:4-11  
信息: 「作基督耶穌的見證」

三一頌/歡迎/報告

本月金句: 「耶穌洗完了門徒的腳, 就穿上外衣, 再坐下來, 對他們說: 『我給你們作的, 你們明白嗎? 你們稱呼我『老師, 主』, 你們說得對, 我本來就是。我是主, 是老師, 尚且洗你們的腳, 你們也應當彼此洗腳。我作了你們的榜樣, 是要你們也照著我所作的去行。我實實在在告訴你們, 僕人不配大過主人, 奉差遣的也不配大過差他的人。你們既然知道這些事, 如果去實行, 就有福了。』」  
約翰福音十三章十二至十七節(引自新譯本)

## English In-Person/Online Sunday Worship Services

**Gaithersburg – English**

**10:00 AM**

Call to Worship Elder Paul Tseng

Singspiration Daniel Cheng

Message Minister Felix Chiu

**“Sent Without Doubt”**

**- John 20:19-31**

Closing Prayer

Welcome & Announcements Elder Paul Tseng

**Rockville – English/Youth**

**11:20 AM**

Call to Worship Joseph Chou

Praise Singing

Message Pastor John Tung

**“Jesus Encounters His Disciples”**

**- John 20:11-31**

Benediction

Welcome & Announcements Pastor John Tung

**Monthly Scripture:** “When he had finished washing their feet, he put on his clothes and returned to his place. “Do you understand what I have done for you?” he asked them. You call me ‘Teacher’ and ‘Lord’, and rightly so, for that is what I am. Now that I, your Lord and Teacher, have washed your feet, you also should wash one another’s feet. I have set you an example that you should do as I have done for you. I tell you the truth, no servant is greater than his master, nor is a messenger greater than the one who sent him. Now that you know these things, you will be blessed if you do them.” John 13:12-17

### 1. 關懷部:

- (1) 將於今天(4/27)下午1時至1時半在交誼廳舉行植物交換活動,詳情請參夾頁.
- (2) CBCM最近籌辦一系列關於尋找工作的講座,希望幫助最近失業的弟兄姊妹及朋友.下次的講座將於5/4下午2時至4時,B08課室舉行,詳細內容請參夾頁.鼓勵弟兄姊妹向有需要的朋友分享這些資源.

### 2. 宣道部:

- (1) 第一季度(1月至3月)宣教基金的目標是\$150,000.在這段時間內我們已收到\$124,066.92,距離所定的目標還有\$25,933.08的差距.需要您繼續的禱告和奉獻.
- (2) 為那些將在今夏前往東亞、吉爾吉斯、紐約布魯克林和波蘭參與宣教之旅的弟兄姊妹禱告,求神賜予他們力量、智慧以及在各項籌備和團隊的建立過程中能同心合意.

### 3. 兒童部:

- (1) 前青春期的兒童培訓講座:前青春期的兒童(9-12歲,3-5年級)是兒童部的一個特別群體,我們需要學習怎樣在教會中更好地關愛和服侍他們.我們非常鼓勵主日學老師及父母們參加這個講座,透過這個講座更深的認識這個事工.請於5/3早上9時半至11時半,到洛城堂的B03/05課室參加這個講座.屆時將會提供早餐及兒童照顧.請於4/30週三前,按[此鏈接](#)報名或電郵至[children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org)預先登記.
- (2) 兒童暑期聖經學校(神奇交會處-主耶穌的奇妙,活出祂的榮耀!)-我們歡迎3歲至即將升上6年級的孩童參加.開幕式於6/20下午6時半在交誼廳.VBS於6/23-6/27上午9時至下午12時半.報名於[此](#).同工報名於[此](#).費用:早鳥優惠每位兒童\$25.6/1以後每位\$35.截止日期為6/15.我們熱切盼望更多同工/老師加入團隊.詳情請看報名鏈接與夾頁海報.如有任何疑問,請聯繫[esther.lau@cbcmgroups.org](mailto:esther.lau@cbcmgroups.org)及[ting.yan@cbcmgroups.org](mailto:ting.yan@cbcmgroups.org).  
接著有中文學校夏令營,下午12時半至4時.註冊鏈接於[此](#).如有任何疑問,請聯繫[jessica.geng@cbcmgroups.org](mailto:jessica.geng@cbcmgroups.org).

### 4. 傳道部: 母親節將至,我們誠摯地邀請您一同參與今年的愛心行動.5/4主日上午11時至11時半,我們將於教會大堂分送單枝包裝的康乃馨鮮花,藉此向母親們表達感恩與祝福.邀請您以禱告預備心靈,求主親自感動並為您預備一至兩位未信主的朋友、鄰居,或是久未參與教會生活的肢體,作為本次送花傳愛、分享福音的對象.讓我們一同以這份溫柔的關懷,回應救主耶穌捨命的大愛!

### 5. 「職場軟技能提升特會」將於5/9-5/11在洛城堂舉行: CBCM與AFC攜手合作舉辦這CATCH會議,旨在為在職的年輕人提供職業技能和指導.這也是一個福音預工的好機會,讓我們能夠接觸並聯繫本地的非基督徒年輕專業人士,這也和我們的D.N.A.所倡導的一致(培養年輕人在質量與數量上增長).會議將以英語進行,但有普通話的分組環節及主日敬拜.如果您是在職的年輕人士,請加入我們,並邀請其他人一起參加!如果您是有經驗的專業人士,願意在此次會議中提供職業指導與輔導,請聯絡牧師,並請為這次外展會議禱告.

### 6. 孩童奉獻禮: 將於母親節主日5/11在各堂舉行.馬利蘭中華聖經教會一直貫徹透過孩童奉獻禮讓屬主的父母有機會公開來宣稱他們願意以神的真理與愛來養育孩子.在弟



兄姊妹的關愛與禱告支持下將孩子的一生交託給主。若您有心志參與，請聯繫您會堂的牧師以獲取更多資訊。報名表格於[此](#)。截止日期：4/30。

7. 產管部：誠徵全職「會堂維護員」一職，於 6/1 開始上任。CBCM 會員優先。如有意申請或欲知詳情，請與張棧材執事 [john.cheung@cbcmgroups.org](mailto:john.cheung@cbcmgroups.org) 或勞怡康執事 [lawrence.lao@cbcmgroups.org](mailto:lawrence.lao@cbcmgroups.org) 聯繫。

8. 2025 退修會：

- 國語堂：

今年國語堂退修會將於 5/24-26 在賓州 Haverford College 舉行。主題信息為「在基督裏生根建造」。劉傳章牧師為主題及專題講員。一家若有五位以上報名(包括父母及孩童)，第五位及以上參加者不需繳報名費。今日繼續在洛城堂會客室和蓋城堂接受報名，鼓勵弟兄姊妹上網註冊報名，報名鏈接於[此](#)。4/27 之後報名需多繳\$20，報名截止日期 5/4。詳情請查看[教會退修會網址](#)或教會張貼的海報。如有問題，請洽國語堂陳召立弟兄(301-704-8066)，蓋城堂張愛軍弟兄(240-889-1994)，或電郵至 [cbcm-retreat@cbcm.org](mailto:cbcm-retreat@cbcm.org)。

- 粵語堂：

退修會將於今年 5/24 – 5/26 在 Haverford College (370 Lancaster Ave., Haverford, PA 19041) 舉行，今次主題是「亂世中的信仰」，大會講員：劉健全牧師。現已接受報名，鼓勵弟兄姊妹上網註冊(請家中其中一人做代表)，報名鏈接於[此](#)。如果因為任何原因不能夠在網上報名，可以在散會後到交誼廳後面的登記桌上請同工幫忙在網上報名。註冊優惠：若家中有超過四人報名(包括祖父母)，只收最貴的四個人的報名費。第五位及以上參加者均免費。4/27 之後報名需多繳\$20。最後報名日期是 5/4。詳情請參夾頁或海報，如有任何疑問請詢退修會同工，或電郵至 [cantonese.retreat@cbcmgroups.org](mailto:cantonese.retreat@cbcmgroups.org)。

9. 蓋城堂：於復活節援助烏克蘭美食的義賣募得\$1,350。感謝讚美主的豐富供應，也感謝同工們的用心籌備和弟兄姊妹的熱情參與！願神使用這些款項幫助 BCM 在烏克蘭的事工，使祂的名被高舉。

## 洛城中文堂 (國/粵語)

1. 國語堂主日早禱會：上午 9 時，B03/05 課室。
2. 國語堂週三禱告會：晚上 8 時網上，請聯繫蔣牧師 [edward.jiang@cbcm.org](mailto:edward.jiang@cbcm.org)。
3. 春季國語堂主日學：「哥林多後書」、「倍加的栽培與傳承」、「會員班(受洗/轉會)」、「主日福音班」及「慕道班」：上午 11 時半
4. 粵語堂負責排桌椅：三至五月份，請粵語堂的弟兄姊妹於敬拜後在交誼廳幫忙排午餐桌椅。
5. 粵語堂主日早禱會：上午 9 時在 B01 課室及網上，聯繫梁鄭傳嬌姊妹 [rebecca.leung@cbcmgroups.org](mailto:rebecca.leung@cbcmgroups.org)。
6. 春季粵語堂主日學：「挑戰世代的聲音-先知書概覽」、「信耶穌得永生-約翰福音」、「不再一樣」及「慕道班」：上午 11 時半

7. 今年第一次的粵語廣福外展聚會將於 5/3 上午 9:30 在教會舉行. 內容: 踏青 (Brookside Garden)、遊戲、詩歌、飲食與健康講座分享、午餐. 報名請洽李譚美英執事 (301-448-8494). 報名截止日期為 4/29. 詳情請參夾頁.
8. 粵語長者「喜樂團契」將於 5/4, 下午 12:45 在 B11/13 課室舉行聚會, 備豐富午餐, 歡迎 60 歲或以上的長者踴躍參加, 請在敬拜後至交誼廳後面報名. 截止日期為 4/30. 如有任何疑問, 請聯絡陸何惠瑜姊妹 (Joy)-240-344-0872 或梁鄧潔儀姊妹 (Kitty)-240-273-8212

### 蓋城中文堂 (電話 301-216-9598)

1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
2. 晨禱: 週一至週五上午 8 時, 在網上, 一起學習用神的話語禱讀, 請聯繫蒲牧師 [christopher.poh@cbcm.org](mailto:christopher.poh@cbcm.org).
3. 春季成人主日學: 「向清教徒學習靈命塑造 (二)」及「慕道班」: 上午 10 時
4. 兒童部:
  - (1) 幼兒至國小生: 週日上午 10 時, Room 224
  - (2) 兒童主日學: 週日上午 11 時半, 幼兒班 Room 101, 幼稚園及學前班 Room 224, 國小一年級至五年級班 Room 226
5. 兒童及少年 Awana: 週五晚上七時半, 實體聚會.

## 2025 年 4 月 27 日國語堂主日福音慕道班

感謝主, 上週主日 (04/20/2025) 福音班有 9 位 (實體) 慕道友, 慕道班也有 1 位慕道友出席. 傳福音是教會增長的第一線, 一個真正重生得救的基督徒, 傳福音是他 (她) 的責任、福份與感恩的回應. 如經上所記: 「報福音傳喜信的人, 他們的腳蹤何等佳美!」 (羅 10: 15). 請弟兄姊妹繼續為福音事工代禱, 積極的邀請親友, 鄰居、同事來參加主日實體或網上的福音外展.

(1) 福音班 (11:25 AM-12:30 PM)

實體教室: B10/Teams 教室: 每主日上午 11:25 AM [請點擊此處登入](#).

### 「無悔的愛」 - 講員: 陳召立弟兄

大衛李文斯敦是世界上最偉大的宣教士之一, 他的一生充滿傳奇. 年輕時, 他就決定將生命獻給非洲大陸. 當時的非洲被稱為「黑暗大陸」, 文明世界對非洲的認識, 幾乎是完全空白. 他深入蠻荒, 行走三萬里, 面對各樣的危險、異教的文化、食人族、獅子與各種猛獸、惡劣的環境, 還有殘暴的奴隸販子, 他都不以為苦, 只為了要將基督的愛與得救的福音, 帶給落後封閉的非洲人. 最後終於掀起西方人對非洲宣教的熱情, 影響之大, 幾近百年. 因此人們尊稱他為「非洲之父」. 是什麼原因激勵了李文斯敦, 使他甘願放棄文明世

界而進入蠻荒,並且在最後獻上了自己的生命.他所信的耶穌基督,真的值得他付上生命的代價,並且至死不渝嗎?請來聽福音.

(2) 慕道班 (實體教室: B06, 11:30 AM-12:30 PM)

「基要真理答疑」(教師:黃江甯弟兄)- 歡迎對真理要進一步問答者參加.

## Meetings this week 本週聚會: [www.cbcm.org](http://www.cbcm.org)

### Monday 週一 4/28

- Rockville/Gaithersburg (Evangelism Dept.): "Sharing Jesus Without Freaking Out" class, 7:30 PM-8:30 PM, online meeting. Contact: [debbie.hsu@cbcmgroups.org](mailto:debbie.hsu@cbcmgroups.org)  
洛城堂/蓋城堂: 英語堂傳道部 - 「不慌不忙地分享福音」課程, 晚上八時, 網上聚會.  
請聯繫許王桂蓉執事: [debbie.hsu@cbcmgroups.org](mailto:debbie.hsu@cbcmgroups.org)

### Tuesday 週二 4/29

- Rockville: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study, 9:30 AM, online meeting  
洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午九時半, 網上聚會, 聯繫 [pilgrim@cbcmgroups.org](mailto:pilgrim@cbcmgroups.org)

### Wednesday 週三 4/30

- Rockville: Kindness Mandarin Women's Bible Study, 10 AM, online meeting  
洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 [kindness@cbcmgroups.org](mailto:kindness@cbcmgroups.org)
- Rockville: English Young Adult Large Group, 7-9 PM, in Chapel  
洛城堂: 英語青年大組, 晚上七至九時在副堂
- Gaithersburg Mandarin Congregational Prayer Meeting, 8 PM, online meeting  
蓋城國語堂禱告會, 晚上八時, 網上聚會
- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, online meeting  
蓋城堂: 同行國語團契, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 [tongxing@cbcmgroups.org](mailto:tongxing@cbcmgroups.org)

### Thursday 週四 5/1

- Rockville: Community Center Activity, 10 AM, online meeting  
洛城堂: 社區中心活動, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 [community.center@cbcmgroups.org](mailto:community.center@cbcmgroups.org)  
講員: 陳少明弟兄

### Friday 週五 5/2

- Rockville: Children's Awana, 7 PM, at church  
洛城堂: 兒童 Awana, 週五晚上七時在教會
- Rockville: Teens Group - "Moral Boundaries 3: Conformity", 8 PM, in Chapel  
洛城堂: 少年團契 - 「道德界線(三): 一致性」, 晚上八時在副堂
- Rockville: Faithful and Young Mandarin YA Bible Study (7:30 PM, B11/13, except prayer meeting)  
洛城堂: 飛揚國語青年查經, 晚上七時半在 B11/13 課室 (除每月月禱會外),  
聯繫 [faithful.young@cbcmgroups.org](mailto:faithful.young@cbcmgroups.org)
- Gaithersburg: Children's and Teens' Awana, 7:30 PM, at church  
蓋城堂: 兒童及少年 Awana, 週五晚上七時半, 在教會
- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM, in-person  
蓋城堂: 華盛團契, 週五晚上八時, 實體聚會, 聯繫 [huasheng@cbcmgroups.org](mailto:huasheng@cbcmgroups.org)

## Saturday 週六 5/3

- Rockville: Kwong Fook Cantonese Outreach Program - Outing, 9:30 AM, at Church  
洛城堂: 粵語廣福外展 - 踏青, 週六早上九時半, 在教會集合
- Rockville: SALT Fellowship, 9:30 AM, at Brookside Garden  
洛城堂: SALT 婦女團契, 週六早上九時半, 在 Brookside 花園

## Pastoral & Church Staff Out and About This Week 牧者、教會同工行蹤

- ◆ Youth Director, Dorothy Lau, will be off on 4/30.  
劉欣寧少年事工主任將於四月三十日休假。
- ◆ Pastor Hugo Cheng, Pastor John Tung, Pastor Vitus Cheng, Minister Felix Chiu, Youth Director Dorothy Lau & Minister Isabel Lee will be attending the "Thriving Immigrant Congregations Initiative Conference" in Chicago from 4/28 to 4/29.  
程德鵬牧師、董溥強牧師、鄭會淦牧師、丘沛毅傳道、劉欣寧主任及李貝文傳道將於四月廿八至廿九日參加在芝加哥舉行的蓬勃移民會眾倡議會議。
- ◆ Mandarin Pastor, Christopher Poh, will be attending "Pastoral Conference" in Texas from 4/29 to 5/1.  
蒲介珉國語牧師將於四月廿九日至五月一日參加在德州舉辦的「尼希米領袖養成小組」。
- ◆ Minister Isabel Lee, will join a vision trip to Central Asia from 4/30 to 5/12.  
李貝文傳將道於四月三十日至五月十二日在中亞地區展開異象之旅。
- ◆ Senior Pastor, Hugo Cheng, will speak at Chinese Lutheran Church of Honolulu's Mission Conference in Hawaii from 5/1 to 5/7.  
程德鵬主任牧師將於五月一日至五月七日在夏威夷檀香山華人信義會的差傳大會中證道。

## Condolences 哀悼:

- Brother Xuefei Ma's (Gaithersburg Mandarin Congregation) father rested in the Lord on 4/14 in China. May God's comfort and peace be with Xuefei and his family.  
馬學飛弟兄(蓋城國語堂)的父親於四月十四日在中國安息主懷。求主親自安慰學飛弟兄及其家人。

## GENERAL ANNOUNCEMENTS

### 1. Caring Dept.:

- (1) **CBCM's First Plant Swap** will be held TODAY (4/27), from 1 PM to 1:30 PM in the Fellowship Hall. Please refer to the flyers for details.
- (2) CBCM is hosting a series of Sunday afternoon workshops to help people find jobs. Classes will be held from 2-4 PM on select Sundays: PLEASE NOTE: There have been some changes to the dates and rooms. Please see the flyer for more info.
  - 5/4 Focusing Your Life and Future for Maximum Impact by Paul Tseng
  - 5/11 Mock Job Interviews by Mau-En Lee



- 5/18 How to Use AI by Tim Tang

2. Missions Dept.:

- (1) The goal of the first quarter (January-March) missions fund is \$150,000. We have received \$124,066.92 in this period. We are \$25,933.08 behind the goal. We need your continued prayer and giving.
- (2) Remember those who will be serving in East Asia, Kyrgyzstan, Brooklyn, NY and Poland this summer. Pray that God will give them strength, wisdom and strength as they prepare and bond as a team.

3. Children's Dept.:

- (1) **Pre-Teen Training:** Pre-teens (9-12 year olds, 3rd-5th grade) are a special group of children that we would like to learn how to better love and serve at CBCM. Parents and teachers are invited to attend our Pre-Teen Teachers Training on Saturday, May 3 from 9:30-11:30 AM at CBCM Rockville (B03/05) if you would like to be part of this new ministry. Breakfast and childcare will be provided. [SIGN UP HERE](#) or RSVP to [children.dept.deacons@cbcm.org](mailto:children.dept.deacons@cbcm.org) by **Wednesday, 4/30**.
- (2) **VBS (Wonder Junction-Marvel at Jesus, Live for His Glory)** in Rockville Campus is now open for the registration! We welcome 3-year-olds to rising 6<sup>th</sup> Graders to join us. Cost: \$25 per child for early bird and \$35 after 6/1. Volunteers/teachers are needed for the VBS team. See more details at the registration link and the flyer. Kick Off Party in Fellowship Hall on 6/20, 6:30 PM. VBS on 6/23-6/27, 9 AM - 12:30 PM. Register [here](#); volunteer [here](#). Deadline is 6/15. Please email [esther.lau@cbcmgroups.org](mailto:esther.lau@cbcmgroups.org) or [ting.yan@cbcmgroups.org](mailto:ting.yan@cbcmgroups.org) for any questions. **CBCM Chinese School 2025 Summer Camp** will be after VBS, 12:30-4 PM. Register [here](#). Contact: [jessica.geng@cbcmgroups.org](mailto:jessica.geng@cbcmgroups.org). See more details on the insert.

4. Evangelism Dept.:

**Mother's Day Outreach** A single-stem carnation flower will be provided for you on 5/4 to reach out to your non-Christian/De-churched neighbors and friends to wish them Happy Mother's Day! Please start praying for those **ones** the Lord has put in your heart! 2 flowers for 2 neighbors/friends are available for you to pick up in the lobby on 5/4 from 11 - 11:30 AM!

5. **SOFT SKILLS CAREER CONFERENCE** will be held on 5/9 - 5/11 at Rockville Campus: CBCM is partnering with AFC to sponsor the CATCH conference aimed at providing career skills and mentoring geared towards young professionals. This is a great pre-evangelism opportunity for us to reach out and connect with non-Christian young professionals in the area, which aligns with our D.N.A. initiative (Nurture the quality and quantity growth of young adults). The conference will be in English only but will have Mandarin breakout sessions and Sunday worship service. If you are a young professional, please join us and invite others to come! If you are an experienced professional and would like to provide career mentoring and coaching at this event, please let the pastors know. Please be praying for this outreach conference.
6. **Child Dedication** on Sunday, Mother's Day (5/11): Child Dedication is a practice we have at CBCM to give parents the opportunity to publicly declare their commitment to raise their child in the truth and love of God, with the prayer and support of the church community. If you are interested in participating, please contact your congregational pastor for more information. Form is [here](#). Deadline is 4/30.

7. Physical Facility Dept.: The Physical Facilities Dept. has a vacancy for a full-time "Building Operations Worker" position; available effective 6/1/25. CBCM membership is preferred. Please contact Deacon John Cheung [john.cheung@cbcmgroups.org](mailto:john.cheung@cbcmgroups.org) or Deacon Larry Lao [lawrence.lao@cbcmgroups.org](mailto:lawrence.lao@cbcmgroups.org) if you are interested in applying for this position.
8. Gaithersburg Campus:  
CBCM-G raised \$1,350 during the Ukraine Aid Food Fair on Easter. Praise the Lord for His abundant provision! Thank you for the planning by the coworkers and the contributions by all the participating brothers and sisters. May the Lord use this fund to help BCM's ministries in Ukraine and may His name be glorified.

### ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

1. Spring Quarter English Sunday School Classes: "An Introduction to Biblical Theology: Part 2" and "Membership class (Baptism/Transfer)" at 9:45 AM.
2. Teens' Sunday School Class (6th-12th grade): "Gospel of Mark" at 9:45 AM
3. The Young Families Fellowship meets at 9:45 AM in Room B15.
4. SALT Fellowship: All ladies are invited to Brookside Garden Saturday, 5/3 @ 9:30 AM. Around 11 AM, we will head to lunch at Mi La Cay restaurant in Wheaton. For more information or to be added to the SALT listserv, please contact Heather Cheng [heather.cheng@cbcmgroups.org](mailto:heather.cheng@cbcmgroups.org).

### GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

1. Spring Quarter Adult Sunday School: "The Book of John", 11:30 AM, in Room 210
2. Children's Dept.:
  - (1) Toddlers to 5<sup>th</sup> grade: 10 AM, Room 224
  - (2) Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, K & Pre-K in Room 224, 1<sup>st</sup> to 5<sup>th</sup> Grade in Room 225.
3. Children's and Teens' Awana: Fridays, 7:30 PM, in-person



# **CBCM Career and Life Transitions**

**FOCUSING YOUR LIFE AND FUTURE FOR MAXIMUM IMPACT**

- Understand Your Current Life Phase
- Your Future - Mental Fog or Clear Thinking
- Unlocking Your Potential
- Focusing Your Life for Maximum Impact



<https://bit.ly/CBCMCareerLifeCoaching>

## **Future Workshops (TBD)**

5/11 Mock Job Interview by Mau-En Lee

5/18 How to use AI by Tim Tang

MAY 4, 2025

2:00 pm - 4:00 pm

Room B08  
4414 Muncaster Mill Rd  
Rockville, MD 20853

Paul Tseng is a Career Coach.

Questions? Please contact: [Paul.Tseng@CBCM.org](mailto:Paul.Tseng@CBCM.org)





## 關懷部誠摯邀請您參加 CBCM 首次的植物交換活動！ 傳播上帝的愛和園藝的樂趣

### 目標:

- ✓ 分享種植蔬菜和花卉的樂趣和經驗
- ✓ 建立不同年齡層的弟兄姊妹之間的關係

日期: 4/27

時間: 1:00 PM - 1:30 PM

地點: 交誼廳

### 活動細節:

1. 開始在家裡的土杯中播放種子! 標記您所種植的植物名稱、一次性/每年生、需要充足或部份陽光等資料.
2. 將健康的植物幼苗放在一個鞋盒大小的盒內. 在鞋盒上註明你的姓名.
3. 在交誼廳中, 尋找與你的植物相關種類的桌子(花卉或蔬菜), 然後將你的植物放在桌子上.
4. 在交換植物的時段, 為自己挑選新植物, 弟兄姊妹可以互相交流並分享種植經驗與心得.

若有問題, 請聯繫

Anita Wong ([anita.wong@cbcmgroups.org](mailto:anita.wong@cbcmgroups.org)) 或 Ann Moy ([ann.moy@cbcmgroups.org](mailto:ann.moy@cbcmgroups.org))

❖ 上面的照片是 Ann Moy 的室內植物花園, 將在植物交換活動中分享!





## **Caring Department Invites You to CBCM's First Plant Swap! Spreading God's Love & the Joy of Gardening**

### Goals:

- ✓ To share the fun and experience of growing vegetables and flowers.
- ✓ To build relationships among brothers and sisters of all ages from different congregations .

Dates: 4/27

Time: 1:00 PM-1:30 PM in the Fellowship Hall

### What to Do:

1. Start sowing seeds at home in cups of soil! Label what you're growing (type of flower or vegetable, annual/perennial, full/partial sun, etc.).
2. Bring healthy plant seedlings to share with others and place them in a shoebox-sized container with your name on it.
3. In the Fellowship Hall, look for the tables labeled for flowers or vegetables and place the plants accordingly.
4. Pick up new plants for yourself and feel free to ask or answer gardening questions with those you meet!

For more information, please contact

Anita Wong ([anita.wong@cbcmgroups.org](mailto:anita.wong@cbcmgroups.org)) or Ann Moy ([ann.moy@cbcmgroups.org](mailto:ann.moy@cbcmgroups.org)).

❖ Photo above is Ann's indoor garden of plants to share at the plant swap!

# 廣 福 粵 語 外 展 聚 會 風 雨 同 路



聚會日期：2025 年 5 月 3 日(星期六)

集合時間：上午九時半

集合地點：馬利蘭中華聖經教會大堂

內容：踏青(Brookside Garden)、遊戲、詩歌、  
飲食與健康講座分享、午餐

報名請聯絡李譚美英姊妹(Mei-Ying)-301-448-8494



CELEBRATING 2025

# MOTHER'S DAY

歡迎參加母親節送花活動

SUNDAY ■ 5月4日 ■ 主日 ■ 11-11:30 a.m.

## 分享主耶穌的愛

大廳領取鮮花，請將花枝  
送給非基督徒的朋友/鄰居

**JOIN US**

### **Share God's Love**

- *Meet in the lobby on 5/4 between 11-11:30 a.m.*
- *Get flowers and deliver them to non-Christian friends and neighbors*

馬利蘭中華聖經教會 | Chiese Bible Church of Maryland  
4414 Muncaster Mill Rd, Rockville, MD 20853

THE IRREPLACEABLE YOU



# 无可替代的你

CATCH

SOFT SKILLS CONFERENCE

职场软技能提升特会

05 009 Fri | 20 |

↳ 05 011 Sun

Rockville, MD

最值得期待的青年职场特会登陆美东!

The most anticipated career conference for young professionals is coming to the East Coast!

向深受欢迎的职场教练学习**沟通力、领导力与调适力**，助力你的职业之路!

Learn **communication, leadership, and adaptability** from top career coaches loved by young people!

双语活动，专为职业青年、留学生及OPT工作实习者设计。

A bilingual event tailored for young professionals, international students, and OPT interns.

## 职场教练 Career Coaches



**Denise Lee Yohn**

Leadership Coach, Nonprofit Co-Founder

领导力教练、非营利事业共同创办人



**Jia Jiang 蒋甲**

Author, Speaker

作家、演说家



**Tracy Xia 夏筠**

COO of Rejection Therapy

Rejection Therapy首席运营官



**Tsun-En Lu 陆尊恩**

Senior Youth Counselor, New Testament PhD

资深青年辅导、新约圣经博士

[www.careerusa.com](http://www.careerusa.com)





# THE IRREPLACEABLE CATCH YOU

SOFT SKILLS CONFERENCE

05 / 09 Fri | 2025

→ 05 / 11 Sun

Rockville, MD



The most anticipated career conference for young professionals is  
*coming to the East Coast!*

Learn **communication, leadership, and adaptability** from top career coaches loved by young people!

A bilingual event tailored for young professionals, international students, and OPT interns.

## Career Coaches



**Denise Lee Yohn**

Leadership Coach, Nonprofit Co-Founder



**Jia Jiang**

Author, Speaker



**Tracy Xia**

COO of Rejection Therapy



**Tsun-En Lu**

Senior Youth Counselor, New Testament PhD

[www.careeruso.com](http://www.careeruso.com)



馬利蘭中華聖經教會國語堂退修會  
CHINESE BIBLE CHURCH OF MARYLAND MANDARIN RETREAT

在 基督 裡

生根 建造

大會/專題 講員 劉傳章 牧師

5/24-5/26, 2025

Haverford College  
Haverford, PA



4月13日開始接受報名

青少年節目

由青少年同工們帶領

兒童節目

Dan and Jeannette Rhoda  
Missionaries, BCM International

詳情查詢/報名 <https://retreat.cbcm.org/mandarin>



馬利蘭中華聖經教會  
CHINESE BIBLE CHURCH OF MARYLAND



粵語堂退修會

5/24-26, 2025

大會講員：劉健全牧師

Haverford College  
Haverford, PA

專題討論講員：  
劉健全牧師、呂宗榮博士

少年節目負責人：少年輔導團隊

兒童節目負責人：  
Dan and Jeannette Rhoda (Missionaries, BCM Int'l)

四月十三日  
開始接受報名

<https://retreat.cbcm.org/cantonese>

查詢：[cantonese.retreat@cbcmgroups.org](mailto:cantonese.retreat@cbcmgroups.org)





Answers **VBS**  
**WUNDER JUNCTION**  
*Marvel at Jesus, Live for His Glory*

June **23-27** from **9-12:30 PM**  
 for PreK-5<sup>th</sup> grade  
**\$25** per child by June 1

After-care available by CBCM's  
 Chinese School from 12:30-4:00 PM



**SIGN UP** at  
**cbcm.org**

**CBCM | 4414 Muncaster Mill Rd, Rockville MD 20853**

## CBCM Chinese School 2025 Summer School

6/23-6/27, 12:30 PM - 4:00 PM

4414 Muncaster Mill Rd,  
 Rockville, MD 20853



Scan to register



## Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

Jonathan & Grace Lui - The Navigators 雷國基夫婦-導航會

Ministry: Mobilizing and Sending New Generations of Laborers to the Nations to Reach the Unreached with the Gospel of Jesus.

事工: 動員並差派新一代工人去萬國傳揚耶穌的福音.

“Our short-term team returned safely from Ecuador’s Onzole River serving an Afro-Ecuadorian community and an indigenous Chaci community.”

- ◆ Praise God for travel mercy and safety.
- ◆ Pray that God will continue to empower local leaders to bring about kingdom change in these communities.
- ◆ Pray against corruption, isolation, and marginalization that have led to many difficult challenges in these communities.
- ◆ Pray for breaking generational cycles of poverty as well as abuse and sin.

「我們的短宣團隊從厄瓜多爾的翁佐萊河安全返回, 服侍了非洲裔厄瓜多爾社區和土著 Chaci 社區。」

- ◆ 感恩神賜憐憫, 使旅程平安.
- ◆ 求神繼續賜能力給當地領袖, 在這些社區帶來國度的改變.
- ◆ 禱告神除去這些社區因腐敗、孤立和邊緣化等帶來的各種困難和挑戰.
- ◆ 求神打破當地貧窮、虐待和罪惡的世代循環.

## Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告-www.barnabasaid.org

Separate attacks were launched by Muslim extremists on two Christian communities in southern Minya Governorate, Upper Egypt. Several houses belonging to Christians in one village were set alight in response to an attempt to build a new church. Just days later, extremists attacked Christians in a neighboring village after learning that a congregation had obtained a permit to construct a church building. Give thanks that the authorities were able to prevent either incident from escalating. Pray for continued protection of Christians in Egypt’s rural areas.

穆斯林極端分子分別對上埃及明亞省南部的兩個基督教社區發動了攻擊. 由於試圖建造一座新教堂, 某個村莊的幾所基督徒的房子被燒毀. 幾天後, 極端分子得知附近村莊的基督徒已獲得建造教堂的許可後, 便襲擊了那裡的基督徒. 感謝當局能夠扼止這兩起事件繼續惡化. 為埃及農村的基督徒能繼續受到保護禱告.

## 春季主日學班 Spring Quarter Sunday School Classes

洛城堂 Rockville	粵語 國語 11:30am	粵 (一): 挑戰世代的聲音: 先知書概覽 - B11/13 粵 (二): 信耶穌得永生: 約翰福音 - B15 粵 (三): 不再一樣 - B16 粵 (四): 慕道班 - B14	國 (一): 哥林多後書 - B09 國 (二): 倍加的栽培與傳承 - B03/05 國 (三): 會員班 (受洗/轉會) - B12 國 (四): 主日福音班 - B10 國 (五): 主日慕道班 - B06	
	English 9:45am	1. An Introduction to Biblical Theology Part 2 - B11/13 2. Membership Class - B16 3. Young Family Fellowship - B15	Youth 9:45am	Gospel of Mark • Middle Schoolers - B03/05 • High Schoolers - B08
蓋城堂 Gaithersburg	國語 10:00am	(一) 向清教徒學習靈命塑造 (二) - 交誼廳 (二) 慕道班 - R225		
	English 11:30am	The Book of John for Adults/Teens - R210		

## 上週敬拜人數 Online Worship Attendance Last Week

國語	粵語	Eng./Youth	Children	蓋城堂 CBCM-G
319	165	394	70	93

## 上週主日學人數 Online Sunday School Attendance Last Week

111	72	53 (Eng.)	26 (Youth)	89	--	--
-----	----	-----------	------------	----	----	----

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng  
 Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng  
 English Pastor: Rev. Steve Eatmon  
 English Pastor: Rev. John Tung  
 Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang  
 Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh  
 Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee  
 Youth Director: Dorothy Lau  
 English Minister: Felix Chiu

主任牧師: 程德鵬牧師  
 粵語牧師: 鄭會淦牧師  
 英語牧師: 伊明恩牧師  
 英語牧師: 董博強牧師  
 國語牧師: 蔣淙昕牧師  
 國語牧師: 蒲介珉牧師  
 全球外展與婦女事工: 李貝文傳道  
 少年事工: 劉欣寧主任  
 英語傳道: 丘沛毅傳道